

FAR one® TOOLS

FR	Marteau perforateur (Notice originale)
EN	Rotary hammer (Original manual translation)
DE	Bohrhammer (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Martillo perforador (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Martello (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Martello (Tradução do livro de instruções original)
NL	Boorhammer (Vertaling van de originele instructies)
EL	σΚοιρτικὼ Μσfοmτoμ (Μετὰφραση ἀπὸ τὴς πρωτὸτυπες ὁδηγίες)
PL	Młot udarowy pneumatyczny (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Iskuperakone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Stöpbormaskin (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Електро-пневматична пробивна машина (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Borehammer (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Ciocan de demolare (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Отбойный молоток (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Delici çekiç (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Perforační kladivo (Překlad z originálního návodu)
SK	Vŕtacie kladivo (Preklad z originálneho návodu)
HE	בקמ שיטפ (תרנום מהרואות מקוריות)
AR	قيلصرأل تاميلعلال نم قمحرتل مطرقة شاقبة
HU	Perforáló kalapács (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Udarno kladivo (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Plaktukas-perforatorius (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Perforators āmurs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Puur-vasar (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Bušilica za čekić (Prijevod prema originalne upute)



SKC 800B
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

115364-6-Manual-H-20240109

fartools.com



1 min

Description et repérage des organes de la machine
 Description and location of machine parts

A



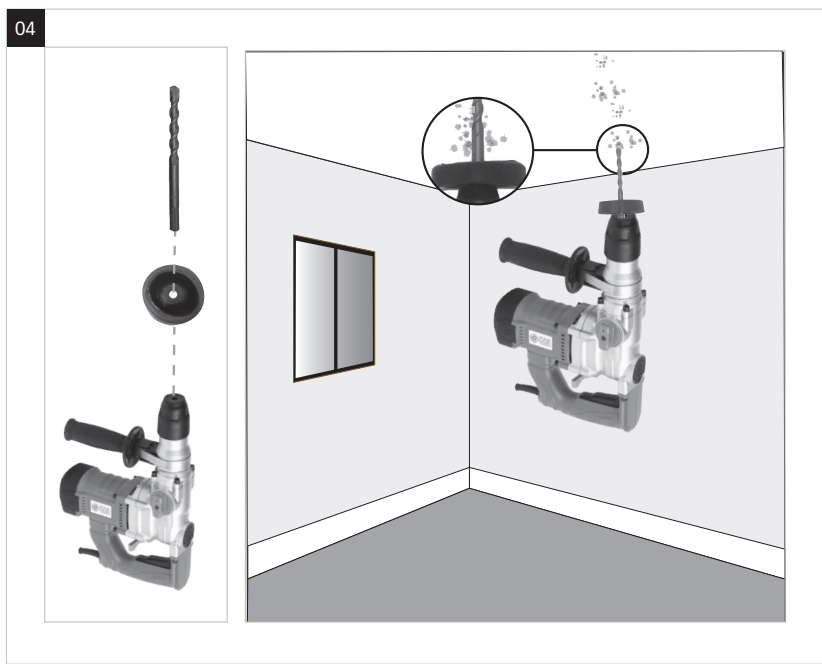
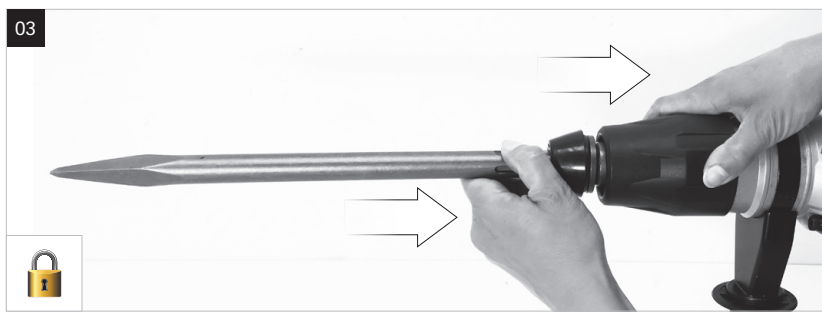
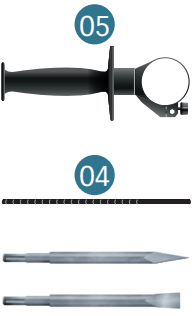
Contenu du carton
 Contents of box

C



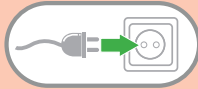
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D

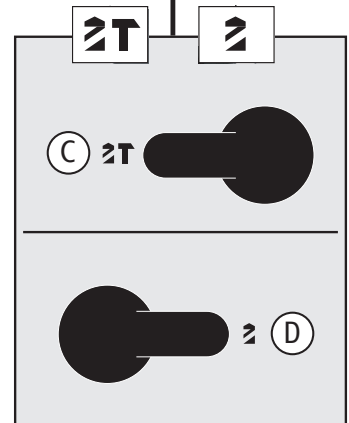
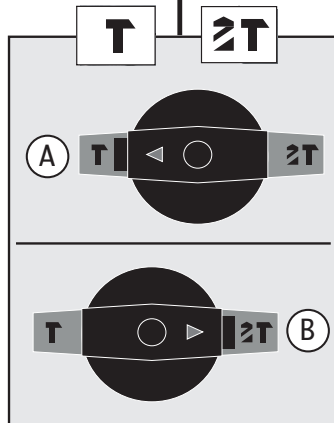
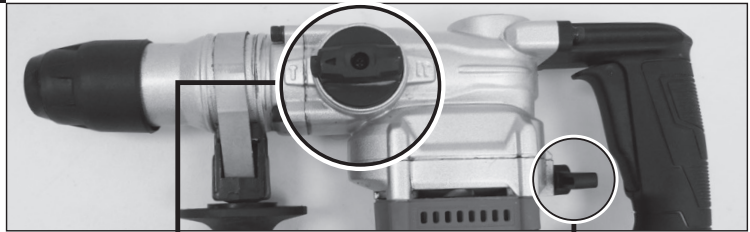


E

01



02



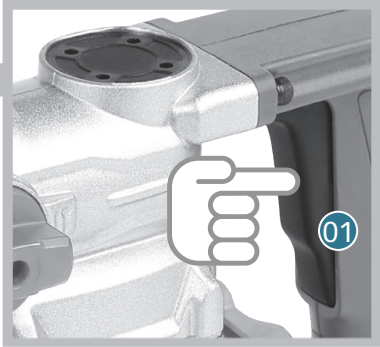
$$\textcircled{A} + \textcircled{C} = \text{T}$$

$$\textcircled{B} + \textcircled{D} = \text{2}$$

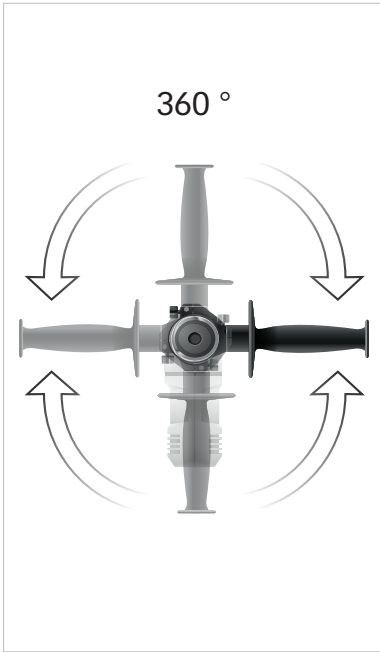
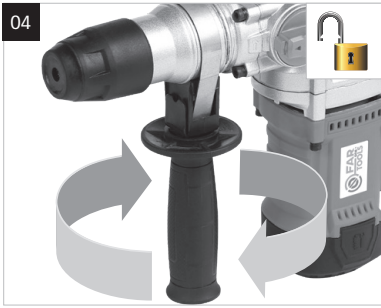
$$\textcircled{B} + \textcircled{C} = \text{T 2}$$

$$\textcircled{A} + \textcircled{D} = \text{X}$$

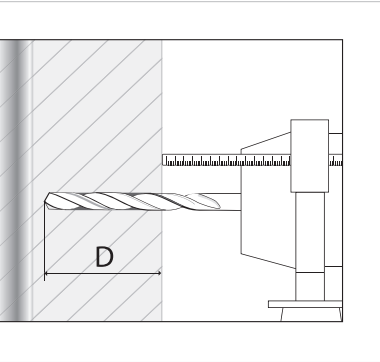
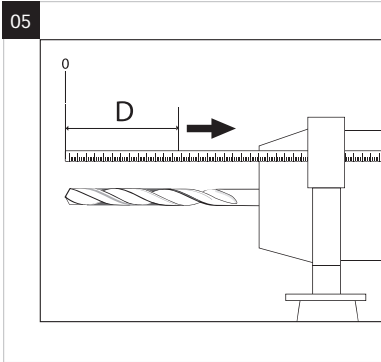
03



04

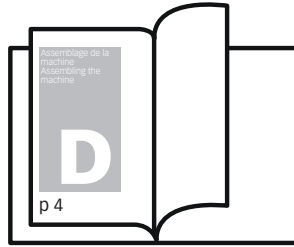


05



G

01



02



3431541158009

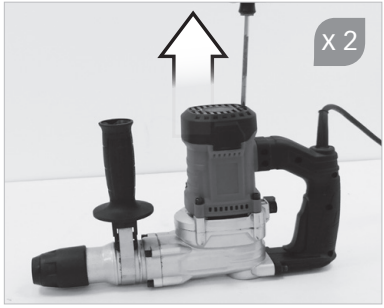


3431541158085

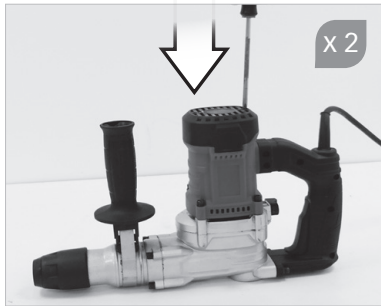
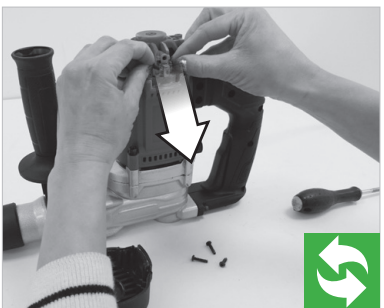
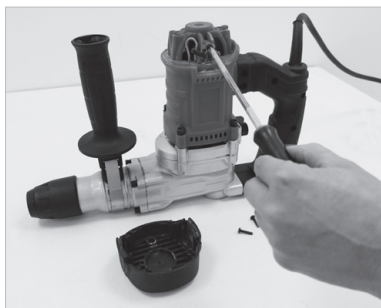


03

OFF

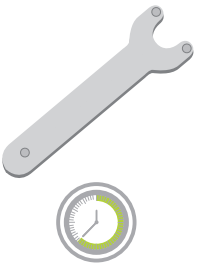
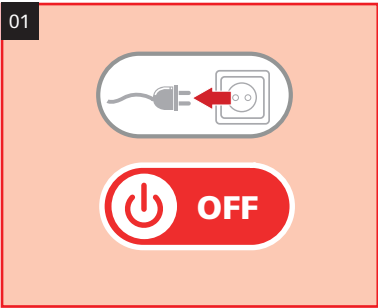


x 2

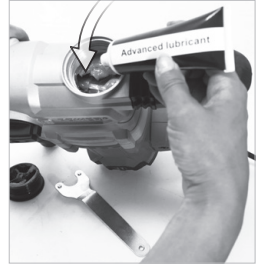
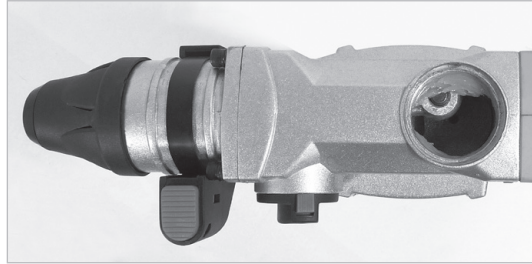
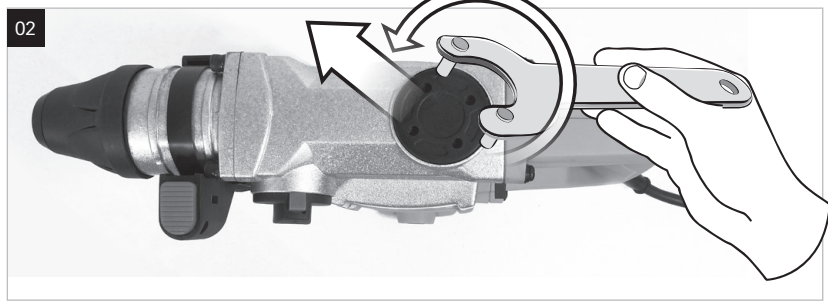


Entretien, recommandations et conseils
Maintenance, recommendations and advice

H



2 H



Description et repérage des organes de la machine**FIG. A & B**

- 01 Interrupteur
- 02 -
- 03 Sélecteur perçage/percussion/burinage
- 04 Butée de profondeur
- 05 Poignée latérale
- 06 Mandrin SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Montage de la poignée latérale
- 02 Montage du guide de profondeur
- 03 Montage du récupérateur à poussières

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Mise en marche, réglage de la vitesse
- 02 -
- 03 Utilisation des 3 fonctions :
 - Perçage
 - Percussion
 - Burinage
- 04 Utilisation de la butée de profondeur
- 05 Utilisation de la poignée latérale
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Réglages de la machine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Remplacement des consommables**FIG. G**

- 01 Forets, burins et mandrin
- 02 Changements des charbons

Entretien, recommandations et conseils**FIG. H**

- 01 L'utilisation d'accessoires adaptés et en bon état est garante d'un fonctionnement optimal.
- 02 Ne pas utiliser la fonction percussion pour le vissage ou le perçage dans des matériaux fragiles
- 03 Toujours utiliser une cheville adaptée aux matériaux et à l'objet à fixer.
- 04 Il n'est pas nécessaire de forcer sur l'outil. Le marteau perforateur travaille seul grâce à sa force de frappe. Vous économisez votre énergie.
- 05 Il faut toujours travailler dans une position stable. C'est un engin puissant (bien lire les règles de sécurité).
- 06 Lubrification

Description et repérage des organes de la machine**FIG. A & B**

- 01 Switch
- 02 -
- 03 Selector drilling/impact/chipping
- 04 Depth stop
- 05 Side handle
- 06 SDS Chuck
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Contenu du carton**FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Assembly of the side handle
- 02 Mounting of depth guide
- 03 Mounting of dust bag

Fonctionnalité de la machine**FIG. E**

- 01 Start-up of the machine, adjusting the speed
- 02 -
- 03 Use of the 3 functions:
 - Drilling
 - Impact
 - Chipping
- 04 Use of the depth stop
- 05 Use of the side handle
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Réglages de la machine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Remplacement des consommables**FIG. G**

- 01 Drills, chisels and chuck
- 02 Carbon rods

Entretien, recommandations et conseils**FIG. H**

- 01 The use of suitable accessories in good condition will ensure the machine operates optimally
- 02 Do not use the impact function for screwing or drilling in fragile materials
- 03 Always use a wall plug that is suitable for the material and for the object to be attached
- 04 You do not need to force hard on the machine. The rotary hammer works thanks to its impact force and its own weight. You can save your energy
- 05 You must always work in a stable position. It is a powerful machine (read the safety rules carefully)
- 06 Lubrication

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile**FIG. A & B**

- 01 Schalter/Drehzahlregler
- 02 -
- 03 Wahlschalter Bohren/Schlagbohren/Meißeln
- 04 Tiefenanschlag
- 05 Seitlicher Handgriff
- 06 Spannfutter SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Inhalt der Verpackung**FIG. C****Zusammenbau der Maschine****FIG. D**

- 01 Anbringen des seitlichen Handgriffs
- 02 Anbringen des Tiefenanschlags
- 03 Anbringen des Staubfängers

Funktionen der Maschine**FIG. E**

- 01 Einschalten, Einstellen der Drehzahl
- 02 -
- 03 Anwendung der 3 Funktionen:
 - Bohren
 - Schlagbohren
 - Meißeln
- 04 Benutzung des Tiefenanschlags
- 05 Benutzung des seitlichen Handgriffs
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Einstellungen der Maschine**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Auswechseln der Verschleißteile**FIG. G**

- 01 Bohrer, Meißel und Spannfutter
- 02 Schleifkohlen

Reinigung und Wartung**FIG. H**

- 01 Die Benutzung angemessener und einwandfreier Zubehörteile ist Voraussetzung für ein einwandfreies Ergebnis
- 02 Die Schlagbohrfunktion nicht beim Schrauben und Bohren in empfindlichem Werkstoff verwenden
- 03 Immer einen Dübel verwenden, der für das Baumaterial und das zu befestigende Teil geeignet ist
- 04 Es ist nicht nötig, die Maschine gegen das Material zu drücken, die erforderliche Schlagkraft wird durch das Eigengewicht der Maschine aufgebracht, d.h. Sie können Ihre Kraft sparen
- 05 Immer auf Standsicherheit bei der Arbeit achten. Die Maschine ist sehr stark (Sicherheitsvorschriften befolgen!)
- 06 Schmierung

Descripción y localización de los elementos de la máquina**FIG. A & B**

- 01 Interruptor
- 02 -
- 03 Selector taladro/percusión/cinzelado
- 04 Tope de profundidad
- 05 Empuñadura lateral
- 06 Mandril SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Contenido del cartón**FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Montaje de la empuñadura lateral
- 02 Montaje de la guía de profundidad
- 03 Montaje del recuperador de polvo

Funcionalidad de la máquina**FIG. E**

- 01 Puesta en marcha, ajuste de la velocidad
- 02 -
- 03 Utilización de las 3 funciones:
 - Taladrado
 - Percusión
 - Cinzelado
- 04 Utilización del tope de profundidad
- 05 Utilización de la empuñadura lateral
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Ajustes de la máquina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Cambio de los consumibles**FIG. G**

- 01 Brocas, buriles y mandril
- 02 Carbones

Limpeza y mantenimiento**FIG. H**

- 01 La utilización de accesorios adecuados y en buen estado garantiza un funcionamiento óptimo.
- 02 No utilizar la función percusión para atornillar o taladrar en materiales frágiles.
- 03 Utilizar siempre una clavija adecuada a los materiales y al objeto que se tiene que fijar.
- 04 No es necesario ejercer fuerza en la herramienta. El martillo perforador trabaja solo gracias a su fuerza de impacto y a su propio peso y usted ahorra su energía.
- 05 Siempre hay que trabajar en una posición estable. Es una máquina potente (léase bien las reglas de seguridad).
- 06 lubricación

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**FIG. A & B**

- 01 Interruttore
- 02 -
- 03 Selezionatore trapanatura/percussione/bulinatura
- 04 Finecorsa di profondità
- 05 Maniglia laterale
- 06 Mandrino SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Montaggio della maniglia laterale
- 02 Montaggio della guida di profondità
- 03 Montaggio del recuperatore di polvere

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio, regolazione della velocità
- 02 -
- 03 Utilizzazione delle 3 funzioni:
 - Trapanatura
 - Percussione
 - Bulinatura
- 04 Utilizzazione del finecorsa di profondità
- 05 Utilizzazione della maniglia laterale
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Regolazioni della macchina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. G**

- 01 Punta, bulini e mandrini
- 02 Carboni

Manutenzione, raccomandazioni e consigli**FIG. H**

- 01 L'utilizzazione di accessori adatti e il buono stato garantiscono un funzionamento ottimale.
- 02 Non utilizzare la funzione percussione per l'avvitamento o la trapanatura di materiali fragili.
- 03 Utilizzare sempre un chiodo adatto ai materiali e all'oggetto da fissare
- 04 Non occorre forzare sull'attrezzo. Il martello perforatore lavora da solo, grazie alla sua forza di battitura e al suo peso. Risparmiate la vostra energia.
- 05 Bisogna sempre lavorare in una posizione stabile. Si tratta di un attrezzo potente (leggere attentamente le istruzioni di sicurezza).
- 06 Lubrificazione

Descrição e identificação dos órgãos**FIG. A & B**

- 01 Interruptor
- 02 -
- 03 Selector de perfuração/Função de percussão/burilagem
- 04 Fim de curso de profundidade
- 05 Pega lateral
- 06 Mandril SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Montagem da pega lateral
- 02 Montagem da guia de profundidade
- 03 Montagem do colectador de poeira

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento, ajuste da velocidade
- 02 -
- 03 Utilização das 3 funções:
 - Perfuração
 - Percussão
 - Burilagem
- 04 Utilização do fim de curso de profundidade
- 05 Utilização da pega lateral
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Ajustes da máquina**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Substituição de consumíveis**FIG. G**

- 01 Brocas, buris e mandril
- 02 Escovas

Limpeza e manutenção preventiva**FIG. H**

- 01 A utilização de acessórios adaptados e em boas condições é a garantia de um funcionamento ideal
- 02 Não utilizar a função de percussão para o aparafusamento ou a perfuração de materiais frágeis.
- 03 Utilizar sempre buchas adaptadas aos materiais e objectos a fixar.
- 04 É inútil exercer força sobre a ferramenta. O martelo perfurador trabalha sozinho graças à sua força de impacto e ao seu próprio peso, poupando a sua energia.
- 05 Trabalhar sempre numa posição estável. Trata-se de uma máquina potente (ler atentamente as regras de segurança).
- 06 Lubrificação

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Schakelaar toerenregelaar
- 02 -
- 03 Schakelaar boren/klopboeren/etsen
- 04 Diepteaanslag
- 05 Zijhandvat
- 06 Spaninrichting SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Montage van het zijhandvat
- 02 Montage van de dieptegeleider
- 03 Montage van de stofrecuperator

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten, afstelling van de versnelling
- 02 -
- 03 Gebruik van de 3 functies:
 - Boren
 - Klopboeren
 - Etsen
- 04 Gebruik van de diepte-aanslag
- 05 Gebruik van het zijhandvat
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Afstellingen van de machine

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Boren, beitels en spaninrichting
- 02 Koolborstels

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

FIG. H

- 01 Het gebruik van aangepaste accessoires in goede staat waarborgt een optimale werking.
- 02 De slagfunctie niet gebruiken voor het vastschroeven en boren in breekbare materialen
- 03 Steeds een bout gebruiken die is aangepast aan de materialen en aan het vast te maken voorwerp
- 04 Het is niet nodig om kracht te zetten op het werktuig. De boorhamer werkt alleen dankzij zijn slagkracht en zijn eigen gewicht. U bespaart uw energie.
- 05 Je moet steeds in een stabiele positie werken. Het is een krachtig instrument (de veiligheidsvoorschriften goed lezen).
- 06 Smering

Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- 01 Διακόπτης ρύθμισης της ταχύτητας
- 02 -
- 03 Επιλογή τρυπήματος /κρούσης/σμίλευσης
- 04 Οδηγός βάθους
- 05 Πλάγια χειρολαβή
- 06 Τσοκ SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Περιεχόμενου του χάρτινου κουτιού

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 μοντάρισμα της πλάγιας χειρολαβής
- 02 μοντάρισμα του οδηγού βάθους
- 03 μοντάρισμα του συλλέκτη σκόνης

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. E

- 01 Θέση σε λειτουργία, ρύθμιση της ταχύτητας
- 02 -
- 03 Χρήση των 3 λειτουργιών:
 - Διάτρηση
 - Κρούση
 - Σμίλευση
- 04 Χρήση του οδηγού βάθους
- 05 Χρήση της πλάγιας χειρολαβής
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Λειτουργικότητα της μηχανής

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Ρυθμίσεις της μηχανής

FIG. G

- 01 Τρυπάνια, καλέμια και τσοκ
- 02 Καρβουνάκια

Αντικατάσταση των αναλώσιμων

FIG. H

- 01 Η χρήση των κατάλληλων και σε καλή κατάσταση εξαρτημάτων εγγυάται τη μέγιστη δυνατή λειτουργία.
- 02 Μη χρησιμοποιείτε τη λειτουργία κρούσης για το ξεβίδωμα ή το τρύπημα σε εύθραυστα υλικά
- 03 Χρησιμοποιείτε πάντα μια σφήνα που να προσαρμόζεται επάνω στα υλικά και το αντικείμενο που θέλετε να στερεώσετε
- 04 Δεν είναι αναγκαίο να ασκείτε πίεση επάνω στο υλικό. Το σφυροδράπανο δουλεύει από μόνο του χάρη στη δύναμή του και το βάρος του. Εξοικονομείστε την ενέργειά σας
- 05 Πρέπει να εργάζεστε πάντα σε μια σταθερή θέση. Πρόκειται για ένα δυνατό μηχάνημα (διαβάστε καλά τους κανόνες ασφαλείας).
- 06 λίπανση

Opis i oznaczenie elementów urządzenia**FIG. A & B**

- 01 Wyłącznik
- 02 -
- 03 Przelącznik wiercenie / wiercenie udarowe / kucie
- 04 Ogranicznik głębokości
- 05 Uchwyt boczny
- 06 Głowica SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Zawartość opakowania**FIG. C****Montaż maszyny****FIG. D**

- 01 Montaż uchwytu bocznego
- 02 Montaż ogranicznika głębokości
- 03 Montaż odprowadzenia pyłu

Funkcje maszyny**FIG. E**

- 01 Uruchomienie, regulacja prędkości
- 02 -
- 03 Używanie 3 funkcji:
 - Wiercenie
 - Udar
 - Kucie
- 04 Używanie ogranicznika głębokości
- 05 Używanie uchwytu bocznego
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Regulacja maszyny**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Wymiana elementów zużywających się**FIG. G**

- 01 Wiertła, przebijaki i głowica
- 02 Szczotki

Konserwacja, zalecenia i rady**FIG. H**

- 01 Stosowanie dostosowanych akcesoriów w dobrym stanie stanowi gwarancję optymalnego działania.
- 02 Nie używać funkcji udaru przy przykręcaniu lub wierceniu w delikatnych materiałach.
- 03 Zawsze stosować kołek dostosowany do materiału i mocowanego elementu
- 04 Nie należy stosować nadmiernego nacisku na narzędzie. Młot udarowy pracuje samodzielnie dzięki funkcji udaru i pod wpływem własnego ciężaru. Pozwala to na zachowanie własnych sił.
- 05 Należy zawsze pracować w stabilnej pozycji. Urządzenie posiada wysoką moc (zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa:)
- 06 Smarowanie

Laitteen osien kuvaus ja sijainti**FIG. A & B**

- 01 Katkaisija nopeudenvälitsin
- 02 -
- 03 Välitsin poraus/iskukäyttö/taltaus
- 04 Syvyysvaste
- 05 Sivukahva
- 06 Istukka SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Laatikon sisältö**FIG. C****Laitteen kokoaminen****FIG. D**

- 01 Sivukahvan asentaminen
- 02 syvyysohjaimen asennus
- 03 Pölynkerääjän asennus

Pumpun toiminta**FIG. E**

- 01 Käynnistys, nopeudensäätö
- 02 -
- 03 3 toiminnon käyttö:
 - Poraus
 - Iskukäyttö
 - Taltaus
- 04 Syvyysvasteen käyttö
- 05 Sivukahvan käyttö
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Laitteen säädöt**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Kuluvien osien vaihto**FIG. G**

- 01 Terät, taltat ja istukka
- 02 Hiilet

Puhdistus ja kunnossapito**FIG. H**

- 01 Käytä sopivia ja hyväkuntoisia lisävarusteita, se takaa parhaan poraustuloksen
- 02 Älä käytä iskutoimintoa ruuvaukseen tai hauraan materiaalin poraamiseen.
- 03 Käytä aina materiaalille ja kiinnitetylle esineelle sopivia tappeja
- 04 Laitetta ei tarvitse pakottaa. Poravasara toimii itseksensä iskuvoimansa ja oman painonsa ansiosta. Säästät omaa energiaasi
- 05 On aina työskenneltävä vakaassa asennossa. Laite on tehokas (lue turvaohjeet huolellisesti).
- 06 Voitelu

Beskrivning och märkning av maskinens delar**FIG. A & B**

- 01 Brytare
- 02 -
- 03 Väljare för borr/slagborr/mejslar
- 04 Borrdjupsanslag
- 05 Sidohandtag
- 06 Chuck SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Innehåll i kartongen**FIG. C****Montering av maskinen****FIG. D**

- 01 Montering av sidohandtag
- 02 Montering av borrdjupsanslag
- 03 Montering av dammsamlare

Maskinens funktion**FIG. E**

- 01 Start, inställning av hastigheten
- 02 -
- 03 Användning av de 3 funktionerna:
 - Borring
 - Slagborring
 - Användning av mejsel
- 04 Användning av borrdjupsanslag
- 05 Användning av sidohandtag
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Byte av förbrukningsmedel**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Byte av förbrukningsmedel**FIG. G**

- 01 Borrar, mejslar och chuck
- 02 Kolstavar

Rengöring och underhåll**FIG. H**

- 01 Om man använder anpassade tillbehör av god kvalitet garanteras optimal funktion.
- 02 Använd inte slagfunktionen för skruvning eller borring a i ömtåliga material.
- 03 Använd alltid plugg anpassad till materialet och föremålet som ska fästas.
- 04 Tryck inte hårt på verktyget. borrhammaren arbetar med hjälp av slagkraften och sin egen vikt och du sparar energi.
- 05 Stå alltid stadigt under arbetet. Maskinen är kraftfull (läs säkerhetsanvisningarna noggrant).
- 06 Smörjning

описание и местоположение на частите на машината**FIG. A & B**

- 01 Прекъсвач и вариатор на скоростта
- 02 -
- 03 Избиране на пробиване на дупки/удар/
гравирание на метали
- 04 Ограничител на дълбочина
- 05 Странична дръжка
- 06 Бургия SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

съдържание на кутията**FIG. C****сглобяване на машината****FIG. D**

- 01 Монтаж на страничната дръжка
- 02 монтаж на направляваща част на
дълбочинаг
- 03 Монтаж на апарата за събиране на
прах

Функциониране на машината**FIG. E**

- 01 Стартиране, настройка на скоростта
- 02 -
- 03 Използване на трите функции:
- Пробиване на дупки
- Удар
- Гравирание на метали
- 04 Използване на ограничител на
дълбочина
- 05 Използване на страничната дръжка
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

реглаж на машината**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Подмяна на консумативите**FIG. G**

- 01 Малък свредел, длето и бургия
- 02 Графитни четки на електродвигател

Подмяна на консумативите**FIG. H**

- 01 Използването на подходящите
аксесоари в добро състояние гарантира
оптимално функциониране
- 02 Не използвайте функцията удар за или
за завинтване или за пробиване на дупки
на крехки материали
- 03 Винаги използвайте нит подходяща за
материалите и предмета, който трябва да
се фиксира
- 04 Не е необходимо да форсирате
инструмента, пробиващият чук работи сам
благодарение на силата на удара си и на
собственото му тегло. Вие икономисвате
вашата енергия
- 05 Винаги трябва да работите от стабилна
стойка. Моторът е мощен (прочетете
добре упътванията за безопасност)
- 06 смазване

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer**FIG. A & B**

- 01 Kontakt hastighedsvælger
- 02 -
- 03 Vælgerknop til boring/slag/mejsling
- 04 Dybdestop
- 05 Håndtag i siden
- 06 Dorn SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Papkassens indhold**FIG. C****Samling af maskinen****FIG. D**

- 01 Montering af håndtag i siden
- 02 Montering af dybdestyr
- 03 Montering af støvopsamler

Maskinens virkemåde**FIG. E**

- 01 Opstart, indstilling af hastighed
- 02 -
- 03 Brug af de 3 funktioner:
 - Boring
 - Slag
 - Mejsling
- 04 Brug af dybdestop
- 05 Brug af håndtag i siden
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Maskinens indstillinger**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

Udskiftning af forbrugsartikler**FIG. G**

- 01 Bor, mejsler og dorne
- 02 Kul

Vedligeholdelse, anbefalinger og gode råd**FIG. H**

- 01 Brug af velegnede tilbehørsdele i god stand sikrer en optimal virkemåde
- 02 Brug ikke funktionen med slag til skrining og boring i sarte materialer
- 03 Brug altid rawlplugs, der er velegnede til materialerne og den genstand, der skal sættes op
- 04 Det er ikke nødvendigt at forcere værktøjet. Borehammeren arbejder alene i kraft af sin slagkraft og sin egen vægt. Spar på kræfterne
- 05 Man skal altid arbejde i en stabil position. Det er en stærk maskine (læs sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt).
- 06 smøring

Descrierea și identificarea organelor de mașină

FIG. A & B

- 01 Întrerupător
- 02 -
- 03 Selector perforare/percuție/dălțuit
- 04 Limitor de adâncime
- 05 Manetă laterală
- 06 Mandrină SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Conținutul cartonului

FIG. C

Asamblarea mașinii

FIG. D

- 01 Montarea manetei laterale
- 02 Montarea elementelor de ghidaj de adâncime
- 03 Montarea colectorului de praf

Funcționarea mașinii

FIG. E

- 01 Punerea în funcțiune, reglarea vitezei
- 02 -
- 03 Utilizarea celor 3 funcții:
 - Perforare
 - Percuție
 - Dălțuire
- 04 Utilizarea limitorului de adâncime
- 05 Utilizarea manetei laterale
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Reglajele mașinii

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Înlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Sfredeluri, dalte și mandrină
- 02 Cărbuni

Întreținere, recomandări și sfaturi

FIG. H

- 01 Utilizarea de accesorii adaptate și în bună stare reprezintă o garanție pentru funcționarea optimă
- 02 Nu utilizați funcția de percuție pentru înșurubarea sau perforarea în materialele fragile.
- 03 Utilizați, întotdeauna, un element de fixare adaptat materialelor și obiectului care trebuie fixat.
- 04 Nu este necesar să forțați utilajul. Ciocanul perforator lucrează singur datorită forței sale de lovire și propriei sale greutate. Economisiți energie
- 05 Trebuie întotdeauna să lucrați într-o poziție stabilă. Este o mașină puternică (citiți cu atenție regulile de siguranță).
- 06 Lubrifiere

описание и маркировка элементов машины

FIG. A & B

- 01 Переключатель с вариатором скорости
- 02 -
- 03 Переключение сверление-импульс-ударное бурение
- 04 Ограничитель глубины
- 05 Боковая ручка
- 06 Патрон SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 Монтаж боковой ручки
- 02 Монтаж глубинной направляющей
- 03 Монтаж пылесборника

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Запуск, регулировка скорости
- 02 -
- 03 Использование 3 функций:
 - Сверление
 - Импульс
 - Ударное бурение
- 04 Использование ограничителя глубины
- 05 Использование боковой ручки
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

регулировка машины

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Сверла, зубила и патрон
- 02 Углеродные щетки

Чистка и техническое обслуживание

FIG. H

- 01 Использование соответствующих и находящихся в хорошем состоянии аксессуаров является гарантом оптимального функционирования
- 02 Не использовать импульсную функцию для привинчивания или сверления хрупких материалов
- 03 Всегда использовать штифт, соответствующий материалам и фиксируемому предмету
- 04 Нельзя прикладывать чрезмерных усилий к инструменту, молоток-перфоратор работает сам благодаря ударной силе и своему собственному весу. Вы сэкономите свои силы
- 05 Необходимо всегда работать в стабильном положении. Это мощный инструмент (необходимо уву следует прочитать правила техники безопасности).
- 06 смазка

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Hız değıştirici anahtar
- 02 -
- 03 Delme/darbeleme/hakketme selektörü
- 04 Derinlik dayanağı
- 05 Yan kulp
- 06 Mandren SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Kartonun içeriğı

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 Yan kulbun takılması
- 02 Derinlik kılavuzunun takılması
- 03 Toz toplayıcının takılması

Makinenin kullanılşlığı

FIG. E

- 01 Çalıştırma, hız ayarı
- 02 -
- 03 3 işlevin kullanılması:
 - Delme
 - Darbeleme
 - Hakketme
- 04 Derinlik dayanağının kullanılması
- 05 Yan kulbun kullanılması
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Makinenin ayarları

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Tüketim malzemelerinin değıştirilmesi

FIG. G

- 01 Matkap uçları, keskiiler ve mandren
- 02 Kömürler

Bakım, tavsiyeler ve öğütler

FIG. H

- 01 Uygun ve iyi durumdaki aksesuarların kullanımı en iyi işleyişin güvencesidir
- 02 Darbe işlevini kırılğan malzemeler üzerinde vidalama ve delme işlemleri yaparken kullanmayın
- 03 Daima sabitleştirilecek malzemelere ve nesneye uygun bir cıvata kullanın
- 04 Alete yüklenmek gerekli değildir. şahmerdanlı matkap yalnızca vurucu gücü ve kendi ağırlığı sayesinde çalışır. Gücünüzden tasarruf edin
- 05 Daima stabil bir konumda çalışmanız gerekir. Bu güçlü bir alettir. (güvenlik kurallarını iyice okuyun)
- 06 yağılama

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- 01 Spínač rychlosti
- 02 -
- 03 Selektor vrtání/úderu/rytí
- 04 Hloubková zarážka
- 05 Boční držadlo
- 06 Razník SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Montáž bočního držadla
- 02 Montáž hloubkového vedení
- 03 Montáž prachového rekuperátoru

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění, seřízení rychlosti
- 02 -
- 03 Použití 3 funkcí:
 - Vrtání
 - Úder
 - Rytí
- 04 Použití hloubkové zarážky
- 05 Použití bočního držadla
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

seřízení stroje

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Výměna komponentů

FIG. G

- 01 Vrtáky, rydla a razníku
- 02 Uhlíky

údržba, doporučení a rady

FIG. H

- 01 Použití adaptovaného příslušenství v dobrém stavu je zárukou optimálního fungování
- 02 Nepoužívejte funkci úderu při navrtávání nebo provrtávání křehkých materiálů
- 03 Neustále používejte hmoždinku určenou na materiály a předměty, které je potřeba upevnit.
- 04 Není nutné tlačit na stroj, vrtací kladivo pracuje samo svou údernou silou a vlastní vahou. Ušetříte tak energii
- 05 Pracujte v pevné pozici. Je to silný stroj (pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny)
- 06 Promazání

Popis a označenie súčastí stroja

FIG. A & B

- 01 Spínač rýchlosti
- 02 -
- 03 Selektor vrtania/úderu/rytia
- 04 Hĺbková zarážka
- 05 Bočné držadlo
- 06 Razidlo SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Montáž bočného držadla
- 02 Montáž hĺbkového vedenia
- 03 Montáž prachového rekuperátora

Montáž stroja

FIG. E

- 01 Spustenie, nastavenie rýchlosti
- 02 -
- 03 Použitie 3 funkcií:
 - Vrtanie
 - Úder
 - Rytie
- 04 Použitie hĺbkovej zarážky
- 05 Použitie bočného držadla
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Výmena komponentov

FIG. G

- 01 Vrtáky, rydla a razidlá
- 02 Uhlíky

Údržba, odporúčania a rady

FIG. H

- 01 Použitie adaptovaného príslušenstva v dobrom stave je zárukou optimálneho fungovania
- 02 Nepoužívajte funkciu úderu pri navrtávaní alebo prevrtávaní krehkých materiálov
- 03 Neustále používajte príchytku určenú pre materiály a predmety, ktoré je treba upevniť
- 04 Nie je nutné tlačiť na stroj, vrtacie kladivo pracuje samo svojou údernou silou a vlastnou váhou. Ušetríte tak energiu
- 05 Pracujte v pevnej pozícii. Je to silný stroj (starostlivo si prečítajte bezpečnostné pokyny)
- 06 Premazanie

תיאור ואתור מכללי המכונה

FIG. A & B

- 01 מפסק הפיכת כיוון הסיבוב
- 02 -
- 03 בורר קדיחה\נקישה\פיסול
- 04 מקבע עומק
- 05 דית צדדית
- 06 נרתיק SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

תכלות תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 הרכבת הידית הצדדית
- 02 הרכבת המוביל לעומק
- 03 הרכבתקולט האבק

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה, כיוון המהירות
- 02 -
- 03 שימוש ב-3 פעולות:
 - קחידה
 - נקישה
 - פיסול
- 04 שימוש במקבע לעומק
- 05 שימוש בידית הצדדית
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

כיווני המכונה

FIG. F

- 01 -
- 02 -

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. G

- 01 מקדחים, מפסלות ונרתיק
- 02 מברשות פחם

ועצות הממלצות, אחזקה

FIG. H

- 01 מתאימיםותקינים מבטיחפעולה מיטבית שימושבאביזרים
- 02 הנקישה להברגה אול קדיחה בחומרים שבירים אסור להשתמשבפעולת
- 03 ביתד המתאימה לחומרים ולהפץ טעון דפינה יש להשתמש תמיד
- 04 פטישהניקוב עובד בעצמו הודות לכוח המכה את האנרגיהש לך אין צורך להפעיל כוח על הכלי. שלו ולמשקלוהעצמיאתהחוסך
- 05 זו מכונה רבת העוצמה (קראו בתשומת לב רבה אתללי הבטחות) כ יש לעבוד תמיד במצב יציב
- 06 סיכה

توصيف و تحديد أجزاء الآلة

FIG. A & B

- 01 مفتاح تنويج السرعة
- 02
- 03 ذراع اختيار التخريم الطرق نزع الشظايا
- 04 مصد العمق
- 05 مقبض جانبي
- 06 SDS ظرف
- 07
- 08
- 09
- 10

محتوى الكارتونة

FIG. C

مهمى أجزاء الآلة.

FIG. D

- 01 تركيب المقبض الجانبي
- 02 تركيب هوجه العمق
- 03 تركيب مستخلص الغبار

جاهزية الآلة.

FIG. E

- 01 تشغيل وضبط السرعة
- 02
- 03 استعمال وظايف
- تخريم
- طرق
- نزع الشظايا
- 04 استعمال مصد العمق
- 05 استعمال المقبض الجانبي
- 06
- 07
- 08
- 09
- 10

ضبط وظايف الآلة.

FIG. F

- 01
- 02

استبدال المستهلكات.

FIG. G

- 01 لقم وأزامي لوظرف
- 02 قضبان كربون

تنظيف و صيانة.

FIG. H

- 01 وفي حالة جيدة يضمن الاستغلال الأمثل للآلة واستعمال ملحقات مناسبة
- 02 لشطب مواد رقيقة أو تثبيت المسامير الملولبة عليها لا تستعمل بوظيفة الطرق
- 03 إسناد مناسب للمواد والأشياء التي تريد تثبيتها استعمل دائماً إوتد
- 04 لأن المحركة الدوارة تعمل وحدها يفضل قوتها الضاربة الضغط على الآلة غير ضروري بذلك يمكنك العمل دون بذل جهد كبير
- 05 هذه الآلة شديدة القوة اقرأ جيداً تعليمات السلامة يجب دائماً العمل وفق وضعيتمسرة
- 06 تنزييت

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Sebességszabályozó kapcsoló
- 02 -
- 03 Fúrás/útvefúrás/vésés kiválasztó
- 04 Mélység-ütköző
- 05 Oldalfogantyú
- 06 SDS tokmány
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Oldalfogantyú felszerelése
- 02 Mélység-ütköző felszerelése
- 03 Porzsák felszerelése

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás, sebesség beállítása
- 02 -
- 03 A 3 funkció használata:
 - Fúrás
 - Útvefúrás
 - Vésés
- 04 Mélység-ütköző használata
- 05 Oldalfogantyú használata
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

A gép beállítása

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Fúrók, vésők és tokmány
- 02 Szénkefék

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

FIG. H

- 01 A megfelelő és jó állapotban lévő kiegészítők használata garantálja az optimális működést
- 02 Törékeny anyagok fúrásánál vagy csavarozásánál ne használja az útvefúró funkciót
- 03 Mindig használjon az anyagoknak és a rögzítendő tárgynak megfelelő csapszeget
- 04 Nem szükséges erőltetni a szerszámot. A fúrókalapács ütőerejének és súlyának köszönhetően egyedül is elvégzi a munkát. Ön megspórolhatja az energiáját.
- 05 Mindig kiegyensúlyozott testhelyzetben végezze a munkát. Ez egy nagyerejű szerszám (olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat)
- 06 Kenés

Opis in označitev sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Stikalo frekvenčnega pretvornika
- 02 -
- 03 Izbirno stikalo vrtnanje/udarjanje/vrezovanje v kovino
- 04 Globinski omejilec
- 05 Stranski ročaj
- 06 Prebijalo SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 Montaža stranskega ročaja
- 02 Montaža globinskega vodila
- 03 Montaža zbiralnika prahu

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vkllop delovanja, nastavitve hitrosti
- 02 -
- 03 Uporaba 3 funkcij:
 - vrtnanje
 - udarjanje
 - vrezovanje v kovino
- 04 Uporaba globinskega omejilca
- 05 Uporaba stranskega ročaja
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Nastavitve stroja

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Svedri, rezila za vrezovanje v kovino in prebijalo
- 02 Ogljikove elektrode

Vzdrževanje, priporočila in nasveti

FIG. H

- 01 Uporaba ustreznih in nepoškodovanih dodatkov je jamstvo za optimalno delovanje
- 02 Funkcije udarjanja ne uporabljamo za privijanje ali vrtnanje pri krhkih materialih
- 03 Vedno uporabljamo zagozdo, prilagojeno materialom in predmetu, ki ga fiksiramo
- 04 Na orodje ni potrebno pritiskati. udarno kladivo dela samo s pomočjo moči svojega udarca in svoje lastne teže. Tako lahko prihranite svojo energijo
- 05 Vedno delamo v stabilnem položaju. Gre za močno napravo (natančno preberite navodila glede varnosti)
- 06 Mazanje

Masina osade kirjeldus ja eristamine**FIG. A & B**

- 01 Kiirusemuutmise
- 02 -
- 03 Puurimise/perkussiooni/segisti valik
- 04 Sügavustöke
- 05 Külgkäepide
- 06 Puurihoidik SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Karbi sisu**FIG. C****masina kokkupanek****FIG. D**

- 01 Külgkäepideme kokkupanek
- 02 Sügavusmooturi kokkupanek
- 03 Tolmukoguja kokkupanek

Masina funktsionaalsus**FIG. E**

- 01 Käivitamine, kiiruse reguleerimine
- 02 -
- 03 Kolme funktsiooni kasutamine:
 - Puurimine
 - Perkussioon
 - Segamine
- 04 Sügavustökke kasutamine
- 05 Külgkäepideme kasutamine
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

masina seaded**FIG. F**

- 01 -
- 02 -

kuluvate osade asendamine**FIG. G**

- 01 Puuriotsad, spaatel ja puurihoidik
- 02 Südamikud

hooldus, soovitusel ja nõuanded**FIG. H**

- 01 Sobivate ja tervete tarvikute kasutamine on optimaalse funktsioneerimise garantiiks
- 02 Perkussioonifunktsiooni kergestipurunevatesse materjalidesse krüvimiseks ja puurimiseks mitte kasutada
- 03 Alati kasutada materjalile ja kinnitatavale objektile vastavat tihendit
- 04 Tööriista käsitlemisel pole vaja jõudu kasutada. Augustushaamer töötab ise tänu oma löögitugevusele ja kaalule. Hoiate kokku oma energiat.
- 05 Töötada tuleb alati stabiilses asendis. See on võimas masin (hoolega lugeda ohutuseeskirju)
- 06 Puhastamine

Mašīnas sastāvdaļu apraksts un uzstādīšana

FIG. A & B

- 01 Slēdzis ātruma pārslēgšanai
- 02 -
- 03 Caururbšanas, triecienu/ atskaldīšanas izvēles slēdzis
- 04 Dziļuma atzīme
- 05 Sānu rokturis
- 06 Spīļpatrona SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

kastes saturs

FIG. C

mašīnas montāža

FIG. D

- 01 Sānu roktura uzstādīšana
- 02 Dziļuma virzošās daļas uzstādīšana
- 03 Putekļu savācēja uzstādīšana.

mašīnas funkcionalitāte

FIG. E

- 01 Iedarbināšana ātruma regulēšana
- 02 -
- 03 3 funkciju pielietošana:
 - Caururbšana
 - trieciens
 - atskaldīšana
- 04 Dziļuma atzīmes izmantošana
- 05 Sānu roktura izmantošana
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Mašīnas regulēšana

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Aizvietot patērētās sastāvdaļas

FIG. G

- 01 Urbji, kalti un spīļpatronas
- 02 Ogles

apkope, rekomendācijas un padomi

FIG. H

- 01 Piemērotu piederumu, kas ir labā stāvoklī lietošana ir optimālas funkcionēšanas garants.
- 02 Nelietot triecienu funkciju lai pieskrūvētu vai caururbtu trauslus materiālus
- 03 Vienmēr izmantojiet to uzgali, kas ir piemērots materiālam un priekšmetam
- 04 Nevajag uz darbarīku iedarboties ar spēku. Aparāts strādā ar savu jaudu un sit ar savu svaru. Jūs ietaupīsiet savus spēkus
- 05 Strādājiet stabilā pozā. Tam ir ļoti spēcīgs dzinēja (izlasiet drošības noteikumus)
- 06 Iecelšana

Aprašymas ir mašinos detalių

FIG. A & B

- 01 Kintamasis greičio jungiklis
- 02 -
- 03 Selektorius gręžimas/perkusija/drožimas
- 04 Giluminė atrama
- 05 Šoninė rankena
- 06 Prakalas SDS
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Kartono sudėtis

FIG. C

Mašinos surinkimas

FIG. D

- 01 Šoninės rankenos sumontavimas
- 02 Giluminio orientyro sumontavimas
- 03 Dulkių surinkėjo sumontavimas

Įjungimas, greičio reguliavimas

FIG. E

- 01 Įjungimas, greičio suregulavimas
- 02 -
- 03 3 funkcijų panaudojimas :

- Gręžimas
- Perkusija
- Drožimas

- 04 Giluminės atramos panaudojimas
- 05 Šoninės rankenos panaudojimas
- 06 -
- 07 -
- 08 -
- 09 -
- 10 -

Mašinos reguliavimas

FIG. F

- 01 -
- 02 -

Vartojamųjų produktų pakeitimas






FIG. G


- 01 Grąžtai, drožikliai ir prakalas
- 02 Anglys


Priežiūra, rekomendacijos ir patarimai


FIG. H


- 01 Priderintų priedų panaudojimas ir geras stovis yra optimalus funkcionavimo garantas
- 02 Nenaudoti perkusijos funkcijos sraigto prisukimui ar gręžimui esant gležnoms medžiagoms
- 03 Visada naudoti pritaikytą strypą (varžtą) fiksuotam objektui
- 04 Nebūtina spausti įrankį. Perforatoriaus plaktukas veikia vienas padedamas savo jėgos komplekto ir savo nuosavo svorio. Jūs taupote savo energiją
- 05 Reikia visada dirbti esant stabiliai pozicijai. Tai galingas variklis (gerai perskaityti saugos taisykles).
- 06 Mašinų tepimas


	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekans: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الغاطية والذبذب المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvencia: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 HZ</p>
	<p>Puissance assignée: Nominal power: Nennleistung: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený príkon: Predpísaný výkon: Merkeeffekt: القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>850 W - 6 J</p>
	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierklasse: 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Κατηγορία μόνωσης: 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalitim derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 Isolasjonsklasse: 2 فئة ال عزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolacijjos rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	<p>X</p>
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bez bciążenia: Nopeus tyhjillään: Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>4300 cps/min</p>
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: Tomgångshastighet: السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>1050 min⁻¹</p>


	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φοράτε προστατευτικά γυαλιά: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حامل نظارات وقاية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използвав защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	X
---	--	--	---


	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : Φορέστε μάσκα για τη σκόνη: Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: ليس قناع مضاد للغبار. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използвав защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	X
---	---	---	---

	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φοράτε προστασία ακοής: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: Bruk hørselsvern: ليس خوذة خض الضجيج Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използвав слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
--	--	--	---


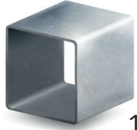


	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : Φορώντας γάντια: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: ليس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използвав предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkät cimduš Nositi zaštitne rukavice:</p>	X
---	---	--	---


	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση : Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : Les bruksanvisningen før bruk: اقرأ التعليلات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Erne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	---	---	---

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumples con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : Europeisk konformitet مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska skladnost</p>	X
---	---	---	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnosto : Fare: خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	X
---	--	--	---

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Бес : Ağırlik : Hmotnost : Hmotnosť : Vekt: الوزن. Súly : Teža : Terlo : Raskus Svaris Svarts Težina</p>	4,5 kg
---	--	---	--------

	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>1</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>2</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>3</p> </div> </div>	<p>1= 13 mm 2= 26 mm 3= 42 mm</p>
---	---	---

	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Στάθμη ηχητικής πίεσης: Poziom mocy akustycznej : Käytätä kuulosuojaimia: Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : Lydtrykknivå: مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskå spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	90,1 dB (A)
	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schallleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nivel de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : Επίπεδο ισχύος ήχου: Poziom mocy akustycznej : Käytätä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: Lydeffektivitvå: مستوى الخرج ج. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helirõhumsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

90,1 dB
3


Puissance acoustique LWA
Incertitude

98,1 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées ;
 - Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée.
- Évitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Επίπεδο κραδασμών: Poziom vibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibrații :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : Vibrasjonsnivå: مستوى الارتجاج ج. Vibrációs szint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibracijos lygis Vibratsiooni nivo Razina vibracije:	15,157 - 16,635 m / s2
	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : Επίπεδο κραδασμών: Poziom vibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibrații :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : Vibrasjonsnivå: مستوى الارتجاج ج. Vibrációs szint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibracijos lygis Vibratsiooni nivo Razina vibracije:	

VIBRATIONS:


Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

a
Incertitude K

15,157 - 16,635 m/s²
1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

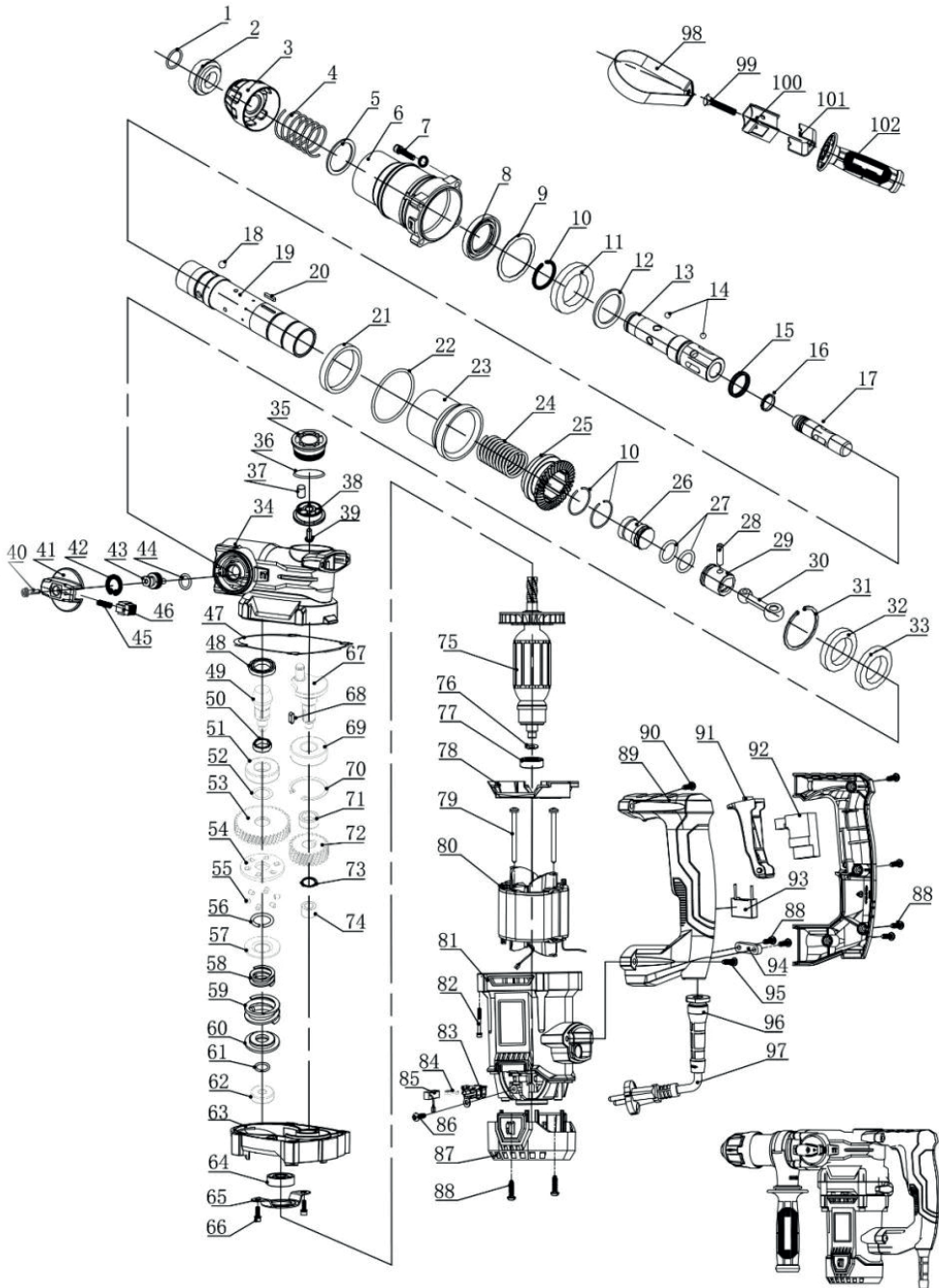
	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucać : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Подлежит переработке Atmayıniz : Nevyhazujte je do běžného odpadu : Neodhadzovat : Gjenvinningspliktig فلا ترمدها هلذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	×
---	---	---	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclable sub rezerva reciclaré Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering ريودنلا هانال ايشخت ريودنلا هانال قبا ائلا نسيول نخل او قوين نخل Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	×
---	--	---	---

SKC 800B



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
SAMSVARERKLÆRING
Uygunluk beyanı
التصريح بالمتوافقية
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsáný,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto prohlasuje, že,
Pareiskia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Níže podpisany
Allekirjoittanut,
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,
Nížeje podpisany
Undertegnede,
الذوقع اندازاه
Alulírott,
Podpisani,
Apakša parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Δια του παρόντος δηλώνει ότι, týmto
vyhlasuje, že
Erklærer herved at,
يصرح استنادا على ذلك
kijeleltem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Rotary hammer / Marteau perforateur / Bohrerhammer / Martillo perforador / Martello / Boorhammer / Skoipitkiv Mcfomtom / Młot udarowy pneumatyczny /
Iskuporakone / Størbormaskin / Электро-пневматична пробивна машина / Borehammer / Ciocan de demolare / Отбойный молоток / Delici çekici /
Perforační kladivo / Vrtacie kladivo / مطرقة شاقبة / بومك شريط / Perforáló kalapács / Udarno kladivo / Plaktukas-perforatorius / Perforators āmurs / Puur-wasars

code

FARTOOLS / 115364 / SKC 800B / BGRH-85026-ZJ

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en voldoet aan EG richtlijnen,
Den følgende EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisfacă normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
بان الجواز يطاقق و يلى م عاىى م عو عة الدول الأوروبية
kielegíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standartite,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2011/65/EU&2015/863/EU

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Christophe HUREL,
Président,
22/11/2023
Fait à St. Pierre-des-Corps





FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture of parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a J. usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de danos causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los danos causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaalfouten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε κατασκευαστικό και υλικό ελάττωμα, από την ημερομηνία πώλησης στον χρήστη και με την επίδειξη της απόδειξης πώλησης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της ασυσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από αστοχία εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancją w wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u ytkownikowi i

po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz. Aci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzadzzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tilltänkt ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskad som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuslukumukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- vialukien ostopöytästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden kassittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранција

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskrifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor vicilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumparatorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей, силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерб, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

TU. GARANTIA

Bu arac, satis tarihinden itibaren kullanicinin sâdece vezne alindisini sunmasiya tum uretim ve malzeme hatasina karsi garantilidir. Garanti eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uyun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Jato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na

škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Jato záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتدلى عن تاريخ البيع الى المستعمل وبينه وبين غيب فني التصدي عوفى المواعيد اعتبارا من هذه الة مدة مصنونة شعاقديا من أي جهاز، ول في حالة تعرضه لتلفات حالة الة استبداله غير المطابق لمعايير لا يلون هذا الخدمان قابل للتطبيق في ظل الضمان فباي استبدال الة جزء الة تطبيق الضمان على الصيرور الناتج عن عرضة أو في حالة الة عمل من قبل المشتري ذاتية عن عمليات تدل غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási es anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a penztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használtak, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To, prodje je z garancijsko pogodbo zašcitero proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega racuna. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omejeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub tepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutatakse alusel kasutatajale koigi konstruktsioonija materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega osja poolt keelatud viisil kasutamistest või hooletus-

jätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTĪJA

Šis prietaisys yra uztikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trūpialaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam sio aparato vartojimo instrukcijai, tai pat paciam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus

LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu, pardod lietotajam un vienkarsi uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojato dalu nomainu. Ši garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums ja bojājumi radušies nesankcionētas ielauksanas gadijuma vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uredaja, niti u slucaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

